



**GYÖRFI-TÓTH LAW OFFICE**

H-1024 Budapest, Buday László utca  
phone | (+36-1) 345-0050  
fax | (+36-1) 345-0055  
www.gsgpartners.hu

2012. április 11.

*T. R. Ország N!*  
*N: Schveini V.*  
*04.12.*  
*[Signature]*

**Címzett:** Országos Vízügyi Főigazgatóság  
Dr. Borbára Marcell

**Fax:** +36 12120773

**Másolatot kap:**

CEU Tender Kft.  
Vásárhelyi Beáta Réka  
**Fax:** +36 12240277

**Oldalszám:** 7 + 1 oldal



Országos Vízügyi Főigazgatóság  
Dr. Borbára Marcell  
Fax: +36 12120773  
E-mail: [molnar.bela@ovf.hu](mailto:molnar.bela@ovf.hu)

Másolatot kap:

CEU Tender Kft.  
Címzett: Vásárhelyi Beáta Réka  
E-mail: [info@ceutender.hu](mailto:info@ceutender.hu)  
Fax: +36 12240277

**Tárgy:** *Előzetes vitarendezési kérelem a „Megbízási szerződés keretében a „Ráckevei (Soroksári-) Duna-ág (RSD) és mellékágai kotrása, műtárgyépítésés - rekonstrukció” projekt kivitelezési tervezési és építési, szolgáltatási munkáinak megvalósítására, továbbá eszközbeszerzésére kötött valamennyi szerződésben foglalt munkák FIDIC mémöki, műszaki ellenőrzési és tervellenőri feladatainak ellátása, a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet előírásainak megfelelően, a szerződéses feltételekben meghatározottak szerint” tárgyú közbeszerzési eljárás kapcsán.*

Tisztelt Ajánlatkérő!

Az EUROOUT Mémöki Tanácsadó Szervező és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1143 Budapest, Zászlós utca 18.; képviseli: Szabó Kálmán, ügyvezető) ajánlattevő (a továbbiakban: Kérelmező) - mellékelt (1. sz. melléklet) meghatalmazással igazolt - képviseletében a fenti tárgyú közbeszerzési eljárással összefüggésben, az ajánlatkérő 2012. április 5-én kelt, Kbt. 93. § (1) bekezdése szerinti tájékoztatásában foglaltak kapcsán az alábbi

### Előzetes Vitarendezési Kérelemmel

fordulunk Tisztelt Ajánlatkérőhöz.

#### 1.) ELŐZMÉNYEK

- Az Ajánlatkérő 2011. december 31-én tette közzé ajánlati felhívását a fenti tárgyban. Az ajánlati felhívást két alkalommal, 2012. január 6-án és 2011. január 27-én módosította.
- A Kérelmező 2012. március 14-én vásárolta meg az Ajánlati Dokumentációt.

- Az Ajánlati Dokumentáció megvásárlását az Ajánlatkérő képviselőjében eljáró CEU Tender Kft. 2012. március 14-én emailben visszaigazolta (2. sz. melléklet). Ezen emailben az Ajánlatkérő megküldte a Kérelmező részére a fenti tárgyú közbeszerzési eljárás módosított dokumentációját elektronikus formában is.

Az Ajánlatkérő a fenti email levelében nyomatékosan rögzítette, hogy: „A Kbt. 76. § (2) bekezdésének megfelelően küldjük meg a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt dokumentációt, amelyet a T. Ajánlattevő szíveskedjen figyelembe venni az ajánlattételi során, irányadónak ez minősül”.

Hangsúlyozni kívánjuk, hogy a T. Ajánlatkérő a megvásárolt Ajánlati Dokumentációban nem bocsátotta rendelkezésünkre a módosított ajánlati felhívások szövegét, hanem kizárólag az ún. módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt dokumentációt bocsátotta rendelkezésünkre.

- A fentiekben említett, módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt dokumentáció 9.1 pontja rendelkezik az ajánlati biztosítékról, annak megfizetésének módjáról. Ez alapján az ajánlati biztosíték összegének rendelkezésre bocsátása az ajánlatkérő (azaz a dokumentáció szerint: a Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság) „Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00290328-00000000 számú számlájára az ajánlati köztételség beállítását” teljesíthető.
- A Kérelmező 2012. március 21-én benyújtotta ajánlatát, amelynek 0009. oldala tartalmazta az ajánlati biztosíték teljes összegének banki átutalással történő megfizetésének igazolását az Ajánlatkérő által irányadónak tekintett, egységes szerkezetbe foglalt Ajánlati Dokumentáció 9. pontjában meghatározott számlaszámra.
- Az Ajánlatkérő 2012. március 30-án hiánypótlási felhívást küldött meg az ajánlattevőknek, többek között a Kérelmezőnek is. A hiánypótlási felhívásban az Ajánlatkérő kizárólag az RSD 2012 Mémők Konzorcium ajánlata kapcsán fogalmazott meg hiányosságokat.
- 2012. április 5-én az Ajánlatkérő arról értesítette a Kérelmezőt, hogy a Kbt. 93. § (1) bekezdése szerinti tájékoztatás alapján, a Kbt. 88. § (1) bek. b) pontjára tekintettel érvénytelennek nyilvánítja a Kérelmező ajánlatát, hivatkozva arra, hogy a Kérelmező nem az ajánlati felhívás második módosításában megjelölt bankszámlaszámra utalta az ajánlati biztosíték összegét.
- A Magyar Közlöny 2012. január 20-i számában jelent meg, hogy a Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóságból 2012. január 1-i hatállyal különválással két jogutód szerv jön létre, az Országos Vízügyi Főigazgatóság, illetve a Nemzeti Környezetügyi Intézet. A vonatkozó Korm. rendelet 3. §-a szerint a létrejövő két szervezet, azaz Országos Vízügyi Főigazgatóság, valamint a Nemzeti Környezetügyi Intézet az eredeti ajánlatkérő, azaz Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság jogutódjának minősülnek az alapító okiratban meghatározott feladatok és azokhoz kapcsolódó jogviszonyok tekintetében. Tehát jelen esetben a jogutód és jogelőd szervezetekről van szó, nem pedig egymástól gyökeresen eltérő jogi entitásokról, ill. ajánlatkérőkről.

**2.) A Kérelmező álláspontja szerint az Ajánlatkérő jogsértően járt el az alábbiak miatt:**

- Ajánlatkérő megsértette a Kbt. 1. § (1) és (3) bekezdéseit, az abban foglalt alapelvi rendelkezéseket, amikor nyilvánvalóan jóhiszeműen eljár ajánlattevővel, azaz a Kérelmezővel szemben, annak hátrányára elmulasztotta biztosítani az eljárásban a verseny tisztaságát, hiszen jóhiszeműen és az Ajánlati Dokumentációban foglaltak szerint eljáró Kérelmező ajánlatát érvénytelennek nyilvánította, ezáltal kizárta a versenyből, ami egyben a verseny korlátozását is jelenti. Valamint az Ajánlatkérő nem biztosította az ajánlatkérőnek az esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot az alábbiakban foglaltak miatt.

- Az Ajánlatkérő megsértette Kbt. 81. § (1) bekezdését is, mert az ajánlatok elbírálása során jogsértően járt el, hiszen a Kérelmező ajánlata megfelelt az egységes szerkezetbe foglalt Ajánlati Dokumentációban foglaltaknak, hiszen az ajánlati biztosíték összegét az Ajánlatkérő által rendelkezésünkre bocsátott és irányadónak tekintett Ajánlati Dokumentációban megjelölt számlaszámra utalta el a Kérelmező.

- Az Ajánlatkérő megsértette továbbá a Kbt. 81. § (3) és 83. § (1) bekezdéseit is, hiszen jogsértően, nem hívta fel hiánypótlásra a Kérelmezőt is (azaz elmulasztotta az összes ajánlattevő számára, azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét), hiszen ekkor, jogsértően, még nem döntött a Kérelmező ajánlatának érvénytelenné nyilvánításáról.

Valamint az Ajánlatkérő az ajánlatok érvénytelenségéről csak a hiánypótlást (2012. március 30). követően döntött, eljárási határidőt is sértve, holott a Kbt. 81. § (3) bekezdése alapján (feltéve és amennyiben annak feltételei fennállnak) az Ajánlatkérőnek először az ajánlatok érvénytelenségéről kellett volna döntenie, azaz megállapítania, hogy mely ajánlatok érvénytelenek, illetőleg van-e olyan ajánlattevő, akit az eljárásból ki kell zárni.

- Sérült a Kbt. alapelvi rendelkezései, valamint a Kbt. 83. § (2) bekezdése akkor is, amikor egy, az ajánlat részeként, az Ajánlati Dokumentációban foglaltak szerint rendelkezésre bocsátott ajánlati biztosítékot igazoló igazolás kapcsán az Ajánlatkérő nem hívta fel a Kérelmezőt hiánypótlásra. A Kérelmező jóhiszeműen eljárva, követve az Ajánlatkérő írásbeli felhívását, az Ajánlati Dokumentációban meghatározott számlaszámra utalta el az ajánlati biztosíték összegét, az erre vonatkozó igazolást ajánlata részeként becsatolta, és bár minden bizonnyal észlelte ezen hiányosságot, ezen hiányosság tekintetében nem rendelt el hiánypótlást.

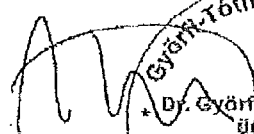
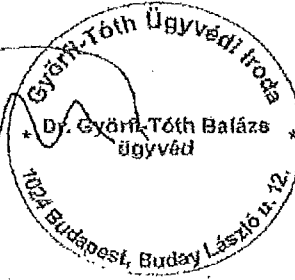
A fent előadottak alapján kérjük Tisztelt Ajánlatkérőt, hogy a Kbt. 96/B. §-ban foglaltaknak megfelelően rendeljen el hiánypótlást, és nyilvánítsa a Kérelmező ajánlatát érvényesnek.

Kelt: Budapest, 2012. április 11.

Tisztelettel:

**EUROUT Mérnöki Tanácsadó Szervező és Kereskedelmi  
Korlátolt Felelősségű Társaság**

képv:

  
  
Gyömrő-Tóth Ügyvédi Iroda  
+ Dr. Gyömrő-Tóth Balázs  
ügyvéd  
1024 Budapest, Buday László u. 12.

## Meghatalmazás

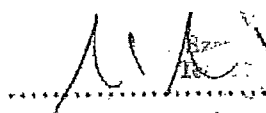
Alulírott Szabó Kálmán (an: Molnár Ilona, lakik: 1147 Budapest, Kerékgyártó u. 63.), mint az EUROUT Kft. (1143 Budapest, Zászlós u. 18.) ügyvezető igazgatója meghatalmazom a

**Györfi-Tóth Ügyvédi Irodát (Györfi-Tóth Balázs ügyvéd)**  
(1024 Budapest, Buday László u. 12.)

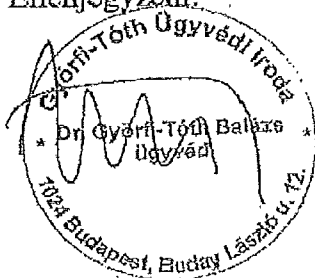
hogy a Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság (1012 Budapest, Márvány utca 1/d.) által kiírt, a „Megbízási szerződés keretében a „Ráckevei (Soroksári-) Duna-ág (RSD) és mellékágai kotrása, műtárgy építés és rekonstrukció” projekt kivitelezési tervezési és építési, szolgáltatási munkáinak megvalósítására, továbbá eszközbeszerzésére kötött valamennyi szerződésben foglalt munkák FIDIC mérnöki, műszaki ellenőrzési és tervellenőri feladatainak ellátása, a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet előírásainak megfelelően, a szerződéses feltételekben meghatározottak szerint” tárgyú közbeszerzési eljáráson vitarendezési kérelmet elkészítse, azt benyújtsa, valamint az EUROUT Kft-t, mint ajánlattevőt teljes jogkörrel képviselje.

Kelt Budapesten, 2012. április 11. napján

Szabó Kálmán  
ügyvezető igazgató  
meghatalmazó  
EUROUT Kft.

  
EUROUT  
Tanácsadó  
Közvetítő és  
Közvetítő Kft.  
Tel: +36 1 220-49-56  
H-1143 Budapest, Zászlós u. 18.

Ellenjegyzem:



**Pap Zsuzsanna**

**Feladó:** Közbeszerzés  
**Küldve:** 2012. március 14. 13:27  
**Címzett:** Sárdi Zoltán; Németh István; Eurout Igazgatóság; Antoni Gabriella; Cseh Sándor; Pap Zsuzsanna; Mike Kata  
**Tárgy:** FW: VKKI RSD ME- II. kötet, módosított dokumentáció és tájékoztató módosításról  
**Mellékletek:** image001.png; tájékoztató\_AF\_AD\_módosítás\_VKKI\_RSD\_ME\_20120111\_E\_A.pdf; AD\_VKKI\_RSD\_ME\_II. kötet.docx; AD\_VKKI\_RSD\_ME\_20120111\_E\_A.pdf

-----Eredeti üzenet-----

**Feladó:** info [mailto:INFO@ceutender.hu]  
**Küldve:** 2012. 03. 14., Sze 12:35  
**Címzett:** Közbeszerzés  
**Másolatot kap:** Szálas Andrea; 'klimo.erzsebet@ovf.hu'; 'varga.ildiko@ovf.hu'  
**Tárgy:** VKKI RSD ME- II. kötet, módosított dokumentáció és tájékoztató módosításról

Tisztelt Ajánlattevői!

Köszönettel vettük, hogy megvásárolták az Ajánlati Dokumentációt.

Mellékelten megküldjük az Országos Vízügyi Főigazgatóság (1012 Budapest, Márvány utca 1/d.) ajánlatkérőnek a "Megbízási szerződés keretében a "Ráckevei (Soroksári-) Duna-ág (RSD) és mellékágai kotrása, műtárgyépítés és -rekonstrukció" projekt kivitelezési tervezési és építési, szolgáltatási munkáinak megvalósítására, továbbá eszközbeszerzésére kötött valamennyi szerződésben foglalt munkák FIDIC mérnöki, műszaki ellenőrzési és tervellenőri feladatainak ellátása, a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet előírásainak megfelelően, a szerződéses feltételekben meghatározottak szerint." tárgyú nyílt közbeszerzési eljárás ajánlati dokumentációjának II. kötetét, a módosított dokumentációt, illetve a tájékoztatót a módosításról, azzal a céllal, hogy segítséget nyújtsunk az ajánlat megfelelő összeállításához.

A Kbt. 76. § (2) bekezdésének megfelelően küldjük meg a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt dokumentációt, amelyet a Tisztelt Ajánlattevő szíveskedjen figyelembe venni az ajánlattétel során. Irányadónak ez minősül.

Kérjük, hogy e-mailben az [info@ceutender.hu](mailto:info@ceutender.hu) címre vagy faxfordultával a +36-1-224-02-77-es faxszámra visszaigazolni szíveskedjenek, hogy jelen levelet és mellékleteit (II. kötet, módosított dokumentáció és tájékoztató módosításról) teljes terjedelmében megkapták!

Üdvözlettel:

[cid:image001.png@01CB5F2B.64A839D0]  
CEU Tender Kft.  
Cg. 01-09-712644  
céget nyilvántartja: Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság  
Székhely: 1124 Budapest, Németvölgyi út 98.  
Tel: +36-1-202-14-46  
Fax: +36-1-224-02-77

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy irodánk 2011. december 09-től új helyre költözött.  
Új cím: 1124 Budapest, Németvölgyi út 98.

A telefon, fax és e-mail címek változatlanok maradnak.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a csatolt dokumentum hiteles digitális aláírást tartalmaz, amelyet az Adobe Reader program alapértelmezés szerint nem ellenőriz és hibaüzenetet jelenít meg. Az aláírás hitelességének ellenőrzéséhez az Adobe Reader programban a következő beállítást kell megadnia: Szerkesztés menü >> Beállítások >> Biztonság >> Speciális beállítások >> Együttműködés a Windows rendszerrel lapon pipálja ki mindhárom lehetőséget, majd fogadja el a módosítást. A beállítást csak egyszer kell megadnia, a program ezt követően mindig elvégzi az aláírt dokumentumok hitelességének ellenőrzését.

Ezen üzenet és annak bármely csatolt anyaga bizalmas, jogi védelem alatt áll, a nyilvános közléstől védett. Az üzenetet kizárólag a címzett, illetve az általa meghatalmazottak használhatják fel. Ha Ön nem az üzenet címzettje, úgy kérjük, hogy telefonon, vagy e-mail-ben értesítse erről az üzenet küldőjét és törölje az üzenetet, valamint annak összes csatolt mellékletét a rendszeréből. Ha Ön nem az üzenet címzettje, abban az esetben tilos az üzenetet vagy annak bármely csatolt mellékletét lemásolnia, elmentenie, az üzenet tartalmát bárkivel közölnie vagy azzal visszaélnie.

This message and any attachment are confidential and are legally privileged. It is intended solely for the use of the individual or entity to whom it is addressed and others authorised to receive it. If you are not the intended recipient, please telephone or email the sender and delete this message and any attachment from your system. Please note that any dissemination, distribution, copying or use of or reliance upon the information contained in and transmitted with this e-mail by or to anyone other than the recipient designated above by the sender is unauthorised and strictly prohibited.